

尹姝慧



职称： 助理教授
学院/部门： 国际学院
电邮地址： shyin@must.edu.mo
电话： (853) 8897-2815
办公室： R-706
邮件地址： 澳门氹仔伟龙马路
澳门科技大学

教研领域： 翻译理论，翻译实践，中国文化，国际汉语，学术英语，综合英语。

学历

- 2016 - 2020 香港大学/ 翻译学/ 博士学位
2018 (6-8月) 康奈尔大学访学交流 (获香港大学文学院资助)
2013 - 2014 谢菲尔德大学/ 翻译学/ 硕士学位
2009 - 2013 澳门理工大学/ 中英翻译/ 学士学位

工作经验

- 2023 至今 澳门科技大学/ 国际学院 / 助理教授
2020 - 2022 广东省科学院/ 综合办公室/ 中英文信息员
2016 - 2019 香港大学/ 中文学院/ 讲师、研究助理 (兼职)
2015 - 2017 中山大学/ 外国语学院/ 大英教师

学术成果

文章

1. 尹姝慧, Awakening and Dilemma: Women Translator and the Identity of New Women in La Jeunesse, 《翻译季刊》(已录用)。
2. 尹姝慧, 「五四」译者薛琪瑛与「新女性」身份构建: 薛译本《青年须知》与性别秩序, 澳门科技大学学报(已录用)。
3. 尹姝慧, 我与无我, 大象无形, 《澳门日报》, 澳门日报社, 2024-03-27。
4. 尹姝慧, 试问岭南应不好, 《南国文艺》2023年刊, 澳门大学南国文艺学社, 2023。

新闻通讯文章:

1. 朱汉斌, 尹姝慧. 广东省科学院广州地理研究所发现基塘系统是珠三角人地关系变化缩影[N]. 中国科学报, 2021-08-11(004)
2. 朱汉斌, 尹姝慧. 广东省科学院生态环境与土壤研究所等揭示人为活动如何影响红壤矿物演替[N]. 中国科学报, 2021-08-05(004)
3. 朱汉斌, 尹姝慧. 广东省科学院测试分析研究所等新方法降解三氯生[N]. 中国科学报, 2021-07-27(004). DOI:10.28514/n.cnki.nkxsb.2021.002492.
4. 朱汉斌, 尹姝慧. 发现森林“保耗水”和“增降温”关联机制[N]. 中国科学报, 2021-06-25(004). DOI:10.28514/n.cnki.nkxsb.2021.002105.

学术专著:

1. 《嘿，你的生活被这些植物改变了》（编委会成员），中国林业出版社，2023。
2. 《从生活到小说》（翻译4-5章），中国人民大学出版社，2017。
3. 《核心素养英语训练》（参与编写四年级与六年级部分），南方出版传媒广东海燕电子音像出版社，2016。
4. 《小城中的异彩——求学澳门作品选》（发表文章《桂花与香樟》），澳门中华学生联合总会编辑委员会（澳门基金会赞助），2016。

会议论文集:

1. 2019, *To Construct the Identity of New Women: A Reflection of Gendered Processes on Early Twentieth-century China* (获澳大利亚新南威尔士大学资助), Women in Asia Conference, Asian Studies Association of Australia.
2. 2018, *Shaping the Woman Identity: A Study of Indigenous Women Translators in Early Twentieth-century China* (获香港大学资助), Oxford-Women's Leadership Symposium.
3. 2017, 《晚清历史语境下的女性译者》（获香港大学资助），香港大学中文学院九十周年院庆大型国际学术研讨会——二十一世纪的明清：新视角、新发现、新领域。

专业项目

1. 2024-2025 澳门科技大学研究基金项目(FRG):
二十世纪初期中国文学文化研究的「情」与「理」
2. 2023-2024 中国科学院华南植物园与澳门科技大学:
科学种植案例服务
3. 2018-2019 香港大学中文学院:
驻校作家计划
4. 2017 香港大学与伦敦国王学院合作课程:
中国文化

专业资格认证及奖项

1. 2018, 高等教育教学资格证书, 香港大学教与学促进中心。
2. 2017, 高等学校教师岗前培训(中山大学)合格证书, 广东省高等学校师资培训中心, 广东省教育厅。
3. 2016, “全国二等奖(指导教师)”与“优秀评委”, 第十九届“外研社杯”全国大学生英语辩论赛全国总决赛。
4. 2016, “全国三等奖(指导教师)”, 2016“外研社杯”全国英语演讲大赛全国总决赛。
5. 2015, “广东赛区三等奖(指导教师)”, 2015“外研社杯”全国英语演讲大赛。